

**Belföldi hírek**-----  
budapest, 1983. augusztus 22.

bel

h é t f ő  
-----

sb0001 4 150 mtib1003

összehasonlító adatok Magyarország és Ausztria mezőgazdaságáról  
/1. rész/

1983. augusztus 22. - a központi statisztikai hivatal összehasonlító adatokat dolgozott fel a két szomszédos ország, hazánk és Ausztria mezőgazdaságáról azzal a céllal, hogy a magyar mezőgazdászok az összehasonlítás eredményeiből hasznos következtetéseket vonhassanak le. a mezőgazdaság népgazdasági szerepe a két országban eltérő, Magyarországon a bruttó hazai termék 15 százalékát, Ausztriában 4 százalékát állította elő 1981-ben a növénytermelés és az állattenyésztés. ugyanebben az évben az aktív keresőknek nálunk 16, a szomszédos országokban 9 százaléka dolgozott a mező- és erdőgazdaságban. a mezőgazdasági termelés az elmúlt husz évben Magyarországon növekedett gyorsabban, az 1961-65-ös évek átlagával összehasonlítva az 1981 évi termelés Ausztriában 123, Magyarországon 170 százalék volt. hazánkban a kukorica és a buza a gabonatermesztés 91 százalékát teszi ki, míg Ausztriában a kukorica, az árpa és a buza adja a gabonatermelés 83 százalékát. az egy lakosra jutó gabonatermelés Magyarországon kétszerese Ausztriáénak, sőt a búzánál és a kukoricánál az adatok a háromszorost is meghaladó arányt mutatnak. bár a gabonafogyasztás mindkét országban csökkent, az egy főre jutó mennyiség Magyarországon még mindig másfélszerese az osztrák értéknek.

a növénytermelés színvonalát jellemző termésátlagok közül a buza az egyetlen növény, amelyből évről évre nagyobb hozamot értünk el, mint a szomszédos Ausztriában. 1980-ban nálunk 4.76, Ausztriában

4.47 toma volt hektáronként a termésátlag, a kukoricatermelés rekordéve 1981 volt, amikor Ausztriában 7.27, Magyarországon 5.86 toma volt a hektáronkénti termésmennyiség. az adatok értékelése szerint az ok: Ausztriában csak ott termelnek kukoricát, ahol biztosan magas hozamokat érnek el, míg Magyarországon két olyan megyében is, ahol az országos átlagnál 30-40 százalékkal kisebb hozamokat érnek el.

Összefoglalóan megállapítható, hogy - noha Ausztriában még mindig magasabbak a termésátlagok - csökkent elmaradásunk az ipari növények és a zöldségfélék termelésében. nem lett kisebb viszont Magyarország hátránya a takarmánynövények termelésében.

a két ország állattenyésztésének színvonala hasonló egymáshoz. szarvasmarhát Ausztriában tartanak többet, míg a többi állatfajtából Magyarország állománya nagyobb. /folyt. köv./

mg/pá/gw

00.10 220883 2401

--

sb0002 4 150 mtib1004

összehasonlító adatok.../2. rész/

sertésállományunk kétszerese, juhállományunk tizenhatszorosa, baromfiállományunk pedig több mint négyszerese Ausztriáénak. marhahús- és tejtermelésben egyaránt jobb eredményeket értünk el, mint szomszédaink. az egy sertésre jutó évi hústermelésben elmaradunk Ausztriától. ennek főként az az oka, hogy nagy az állomány zsírtartalma. juhtenyésztésünk magasabb színvonalú mint Ausztriáé, s állományunk inkább gyapjutermelő. a baromfitenyésztésben ugyan jobbak a magyar hústermelési mutatók, az alacsony tojástermelés azonban ezt lerontja, s egészében Ausztriában tekinthető eredményesebbnek a baromfitenyésztés. az elmúlt tíz évben az egy állatra jutó hústermelés Ausztriában a szarvasmarhánál és a baromfinál, Magyarországon mindhárom fontos hústermelő állatnál - a szarvasmarhánál, a sertésnél és a baromfinál egyaránt - növekedett. az egy szarvasmarhára jutó hústermelésben már tíz évvel ezelőtt elértük a legjobb európai termelőket.

Összes hústermelésünk 79 százalékkal magasabb, mint Ausztriában. szomszédainknál az egy lakosra jutó évi húsfogyasztás megközelíti a 90 kilót, ami megfelel az egy főre jutó termelésnek. nálunk az 1979-81-es évek átlagában a fogyasztás személyenként 72 kiló volt. hústermelésünk jelentős hányadát külföldön értékesítjük.

egy tehén átlagos tejtermelése Magyarországon 6 százalékkal több, mint Ausztriában. míg tíz évvel ezelőtt teheneink átlagos tejhozama még jelentősen elmaradt az osztrák értéktől, az 1970-es évek végére tejtermelésünk meghaladta Ausztriáét. /mti/

mg/pá/sl/gw hgy

00.11 220883 1581

--

sb0003 4 150 mtib1001

bőséges kínálat zöldségből, gyümölcsből - előkészítik a téli tárolást

1983. augusztus 22. - a jövő hétre is bőséges kínálat ígérkezik zöldségből, gyümölcsből. a zöldség egyesületnél elmondták: a kelkáposzta kivételével valamennyi termékből van elegendő, jónéhány cikk olcsóbb is lesz, mint az elmúlt hetekben.

végefelé közeledik a nyári burgonya szedésének ideje; nagy tételekben kerül a piacra. az őszi érésű burgonya kielégítően fejlődik; amíg más növénynek jól jönne egy kiadós eső, addig a burgonya ezt nem igényli, a nedvesség ugyanis megindítaná a sarjadzást, s a betegségeknek is táptalajt jelentene. növekszik a vöröshagyma felhozatala. fejeskáposztából is több lesz, mint az elmúlt napokban, az esőzések segítették a fejlődését. győr-sopron, pest és szabolcs-szatmár megye földjeiről kerül a legtöbb káposzta most a piacokra. paprika, paradicsom is igény szerint kapható. ujdonság a piros paradicsompaprika, bács-kiskun megye földjein érett be először a termés.

egyelőre még magasodnak a görögdimnye-hegyek a piacokon, a hosszú tenyészidejű, ovális, világos színű dimnyék szezonja jött el. az idény a nyári szárazság miatt előbb fejeződik be, mint máskor. az őszibarackon is érződik az elmúlt hónapok időjárása. megfelelő mennyiségben kapható, ám a szokásosnál gyorsabban puhulnak a szemek. nyári körtéből, almából gazdag a kínálat, és szőlőből is egyre többet árulnak. jelenleg a saszlákból és a nagyszemű kardináléból van a legtöbb.

1983.08.22.

a napi piaci ellátás mellett a zöldségt vállalatok előkészítik a raktárakat a téli tárolásra, a fertőtlenítést, a karbantartást a legtöbb helyen elvégezték. békés és csongrád megyében az első vöröshagyma-szállítmányok már meg is érkeztek a raktárakba, szeptember elején pedig mindenütt megkezdődik a burgonya betárolása.  
/mti/

kg/pá/kö jf hgy  
00.11 220883 1819

--

sb0004 4 130 mtib1005

vitortlázók a balaton védelméért - a hazafias népfrent és a bib együtmüködése

1983. augusztus 22. - nem a büntetés, sokkal inkább a megóvás, a visszafordíthatatlan folyamatok megelőzésének szándéka vezérli a vitortlázók környezetvédelmi társadalmi órségének tagjait, amikor rendre megteszik a szükséges lépéseket a balaton és környékének szennyezői ellen. az alig három éve alakult s a hazafias népfrent és a balatoni intéző bizottság támogatásával működő órség már eddig is sokat tett a tó védelmében: azok közé tartozott, akik nyomatékosan felhívták az országos környezet- és természetvédelmi tanács figyelmét, hogy tűzze napirendjére a foszfortalanítás problematikáját. azóta kötelező feladata lett a vízügyi ágazatnak, hogy megakadályozza a káros vegyianyagok indokolatlan méretű felhalmozódását. tevékenységüknek köszönhetően számos engedély nélküli építkezésre is fény derült, s jelzéseik után lepleződött le jónéhány sofőr, aki a balatonba ürítette hulladékiszállító teherautója tartalmát.

a társadalmi örök fellépését általában kedvező visszhang kísérte. ahol megfordultak s szóvá tették a hiányosságokat, ott nem sokáig váratott magára a megfelelő intézkedés. a vktó arra törekszik, hogy még szorosabbá tegye kapcsolatát a nyaralókkal, de természetesen a helyileg illetékes tanácsi szervekkel is mélyíteni szeretné az együtmüködést, különösen azokon a területeken - akarattya és főzű térségében -, ahol még nem állnak kellő számban rendelkezésre társadalmi örök. a fehér foltok száma azonban - köszönhetően a széleskörű és meggyőzősen alapuló agitációnak - immár elenyésző. /mti/

ggi/gg/er ag  
00.12 220883 1624

--

1983.08.22.

sb0005 4 150 mtib1006

uj eljárás a cukorrépa szállítására

1983. augusztus 22. - a cukorrépa-termelők költségeit csökkenti az a répaszállítási eljárás, amelyet a mém műszaki intézete fejlesztett ki; a megoldás különösen jó szolgálatot tesz az idei aszályos évben, amikor a szikkadt talajból kiemelt termés további kezelése, fuvarozása amugy is gondos, körültekintő munkát kíván. tavaly a gyárak a répa szennyezettsége miatt - a többletkezelés költségeinek ellensúlyozására - jelentős összegeket vontak le a termelők illetményéből. az idén a kedvezőtlenebb hozamok miatt még jobban érintené a gazdálkodókat ez a levonás, amely akár tíz százalék is lehet. a kutatók eljárása ezen kívül az üzemanyag-költség egy részének megtakarítását is lehetővé teszi.

az intézet szakemberei a jól bevált mtz-80-as traktorra szerelték fel a felszedő-tisztító szerkezetet, valamint a rakodóberendezést a hozzá tartozó alvázzal együtm. a magajáró gép az előzetesen betakarított és a földek szélén prizmákba rakott cukorrépat megtisztítja a földtől és más szennyeződésektől, és a szállítójárműre rakja. a szerkezet tisztító hatása 50-60 százalékos - ami jó eredménynek számít -, a tisztítási veszteség pedig alig haladja meg a 2 százalékot, ami szintén kedvező érték. a gép viszonylag nagy rakodási teljesítménye és jó tisztító hatása következtében a szállítás munkaerő-szükséglete hozzávetőleg harmadával csökken. a hagyományos rakodógépekre alapozott kétfázisú szállítási eljáráshoz képest az új módszerrel 100 hektáronként 23 ezer 500 forint üzemeltetési költséget takaríthatnak meg a gazdálkodók. a gép tisztító hatásának köszönhetően, hogy kevesebb anyagot kell szállítaniok, ez üzemanyag-költségmegtakarítást jelent, 100 hektáron csaknem 4 ezer forintot.

a gép mindent egybevetve 22-23 százalékkal csökkenti a szállítási kiadásokat, ami azért is lényeges, mert a termelők a nagy őszi munkacsucsban általában bérteherautókat használnak, és ezekre jelentős kiadásaik vannak. az új módszert a mém műszaki intézete széles körben ismertette, és segíti a szállítási technológia átvételét is. /mti/

jf/mi/gw hgy

00.12 220883 2097

--

sb0006 4 160 mtib1002

## igy látják a zuglóiak - a tanácstagi beszámolók tapasztalatai

1983. augusztus 22. - az év első felében rendezett tanácstagi beszámolókon és várospolitikai fórumokon csaknem 18 ezer zuglói vett részt, s közülük több mint kétezen mondták el a kerület életével kapcsolatos tapasztalataikat. a felszólalások túlnyomó többsége valamilyen közérdekű észrevételt tartalmazott, és kedvező változás, hogy a tanácstagok a korábbinál sokkal felkészültebben álltak idén választóik elé. beszámolóikon érdemi tájékoztatást adtak arról, hogyan tettek eleget megbízásuknak. javuló munkájukat jelzi az is, hogy sokkal több felszólalásra tudtak azonnal, a helyszínen reagálni.

a legtöbb észrevétel idén is a helyi ikv munkájával volt kapcsolatos. zömmel a lakóházakban előforduló meghibásodások gyorsabb orvoslása, a bérleményeken belüli javítások mielőbbi elvégzése érdekében emeltek szót a lakók. sokan kifogásolták az utak, a járdák rossz állapotát, kérve a kátyúk megszüntetését, víznyelők építését. nagymértékben foglalkoztatta a zuglóiakat a közlekedés is: a baleseti gócokat megszüntetendő, javasolták a forgalmi lámpák hálózatának bővítését, újabb átkelőhelyek kijelölését. többen reklamáltak a révai józsef utca egyirányúsítása miatt, mondván, hogy így nehezebbé vált a közlekedés. a vizsgálatok szerint ezt az intézkedést a nagy lajos király utja - révai józsef utca - telepes utcai forgalmi csomópont balesetveszélyességének csökkentése tette szükségessé. ugyancsak a figyelem fókuszába került a tanácstagi beszámolókon a kereskedelmi ellátás és a szolgáltatás: számosan kérték a friss kenyér és az alapvető élelmiszerek rendszeresebb szállítását, többen panaszkodtak a megfelelő áruválaszték hiánya, az árdrágítás, a kereskedelmi dolgozók udvariatlan magatartása miatt.

sok helyen - így például a csáktornya és az öv utcában, a vezér utcában, a fogarasi uton és a gvadányi utcában - okoz gondot a hiányos közvilágítás. a városrész több parkjában padok elhelyezését, a homokozók tisztítását, a növények gondosabb védelmét kérték a kerületbeliek. volt, aki a rákos-patak tisztítására, mások a műemlékek védelmére hívták fel a figyelmet. számosan igényelték, hogy az ellátatlan területeken szereljenek fel nyilvános telefonállomásokat. /mti/

na/tr/er ag hgy  
00.13 220883 2280

--

sb0007 4 150 mtib1007

## bővítik a telefonközpontokat

1983. augusztus 22. - a magyar posta - korlátozott anyagi lehetőségeinek megfelelően - igyekszik tovább javítani távbeszélőszolgáltatásai színvonalát.

az igen letarhelt teréz központot ötezer vonalal bővítik, ez azonban nem jelenti azt, hogy ugyanennyi várakozó kaphatja meg a rég óhajtott telefont. a bővítés főképpen a meglévő régi teréz központ tehermentesítésére szolgál: a nagyforgalmu /főként közületi/ telefonállomások átkerülnek az új központba. ez egyben azt is jelenti, hogy több mint háromezer régi szám megváltozik, melyből az előfizetők külön értesítést kapnak.

óbudán az év utolsó hónapjaiban helyezik üzembe a háromezervonalas új crosbar-központot. a kapacitásbővítést szintén csak minimális új állomás bekapcsolására hasznosíthatják, az elsődleges cél itt is a meglévő óbuda központ tehermentesítése és forgalmi rendezése, ugyanis a vonalak jelenleg annyira zsúfoltak, hogy sokszor csak nehézségek árán lehet telefonálni. /mti/

bi/ka/st/gw hgy

00.14 220883 1021

--

sb0008 4 170 mtib1008

## fecskeröptetés

1983. augusztus 22. - szeged centrumában, a kárász utcai korzón és a klauzál téren - ahol a legnagyobb a forgalom - látványos fecskeröptetésben gyönyörködhetnek a járókelők. a villásfarku madaraknak ebben a körzetben van a legnépesebb tanyájuk. a városközpontban ugyanis még régi építésű házak sorakoznak, s ezeknek nagyméretű erkélyei és kiugró ereszei kitűnő lehetőséget nyújtottak a molnárfecskéknak fészkeik megépítéséhez. azokból repülnek ki sok százas csapatokban a felcseperedett fiókák a szülőikkel együtt szárnypróbálgató repülésre. előbb csak kisebb köröket tesznek meg, majd a távolság egyre növekszik, végülis elhagyják fészkeiket.

bel

- 8 -

1983.08.22.

a fiókaróptetés naponta kétszer figyelhető meg: a kora reggeli és a késő délutáni órákban, mindig olyankor, amikor nincs nagy forróság. /mti/

tób/f/ká/gw hgy

00.14 220883 0839

---

sb0009 4 150 mtib1009

fagyasztják a bodzát

1983. augusztus 22. - fagyasztják a bodzát a székesfehérvári hűtőházban. a sötétlilára érett bogyókat nagy gondtal válogatják, mélyhűtik, majd nyugat-európai országokba szállítják. az erdőn-mezőn vadon termő növénynek nagy a keletje külföldön: természetes színezőanyagként használják az élelmiszeriparban és az üdítőitalkészítésnél, továbbá gyógynövényként is számon tartják. székesfehérváron az idén négyszáz tonmányit dolgoznak fel belőle, s azt teljes egészében exportálják.

az üzemben telnek a hűtőkamrák. a csemegekukorica egyharmadának feldolgozásával végeztek, s befejezéshez közeledik a zöldbabidény is. az előbbiből mintegy 1800 tonmányit küldenek a belföldi üzletekbe és a külföldi piacra, az utóbbiból pedig nyolcszáz tonmányit tartósítanak. /mti/

dáv/dáv/ká/gw hgy

00.15 220883 0822

---

bel

- 9 -

1983.08.22.

sb0010 4 150 mtib1010

megkezdődött a szőlőfeldolgozás a móri borkombinátban

1983. augusztus 22. - megérkeztek az első szőlőszállítmányok, munkához láttak az óriásprések, megkezdtek a legkorábban érő fajták feldolgozását a móri állami gazdaság borkombinátjában. elsőként a szomszédos csákványi termelőszövetkezetből, valamint az alagi állami gazdaságból érkezett szőlő ad munkát a szakembereknek, de a héten várhatóan már a gazdaság saját termése is a présekbe kerül. a legkorábbi fajták feldolgozásának befejezése után nem áll le az üzem, ugyanis a szokottnál két-három héttel hamarabb érnek be a kései szőlők is a borvidéken, így szeptember első felében már teljes lesz a nagyüzem a borkombinátban. az idén előreláthatóan 8-10 ezer tonna szőlőt dolgoznak fel mórton, a borvidék központjában. nemcsak a gazdaság saját terméséből préselnek mustot, hanem a környékbeli termelőszövetkezetektől, szakcsoportoktól is átveszik a termést. mór környékén az utóbbi évtizedben megvalósított fajtaváltás eredményeként kis területre szorult vissza a hajdan e tájon egyeduralgoló ezerjő, a táblák nagyobbik felén már a jelenlegi ízlésnek megfelelő, bőtermő, exportképes borokat adó szőlők teremnek. ennek az eredménye, hogy az állami gazdaság termésének kétharmadát külföldön értékesíti: az idén 14 ezer hektoliter bort szállított, illetve szállít a tőkés piacokra. /mti/

dáv/er ká hgy

00.15 220883 1368

---

sb0011 4 150 mtib1011

szekrénysorok jugoszláv kooperációban

1983. augusztus 22. - a legújabb butordivatot követő, finoman diszített szekrénysorok gyártását kezdte meg jugoszláv kooperációban a székesfehérvári butoripari vállalat. az újvidéki nina gyárral - a konsumex külkereskedelmi vállalat közvetítésével - megkötött ötéves termelési szerződés értelmében a jugoszláv partner szállítja a szekrénysorok diófa-furnérral borított homlokzati elemeit és a szerelvényeket, s azokért a székesfehérváriak a korpuszrészekkel, a szekrénysorok dobozelemeivel fizetnek. ily módon évente kilencszázezer dollár értékű árut cserél egymással a két butorgyár.

a megállapodás eredményeként a székesfehérvári butoripari vállalat magas színvonalú, az eddig importból beszerzett szekrénysorokkal azonos minőségű és küllemű, de azoknál olcsóbb termékkel gazdagította a hazai butorválasztékot.

bel

- 10 -

1983.08.22.

a kooperációban készülő szekrénysorok hazai elemeinek készítése megkezdődött, s a hónap végén várják az első jugoszláviából érkező homlokzati elemeket. az idén négyszáz szekrénysor összeállításához elegendő elemet és szerelvényt küld székesfehérvárra az újvidéki üzem, tehát emnyi „varadin” szekrénysor kerül decemberig az üzletekbe. a székesfehérváriak kilencszáz korpusszal fizetnek a jugoszláv szállítmányért. jövőre már kilencszáz szekrénysor összeállítására lesz lehetősége a kooperáció keretében a székesfehérvári vállalatnak.

az új butor előreláthatóan a jövő hónaptól vásárolható majd, otp-részletre is. lapraszerelt állapotban hozzák forgalomba, s a domus áruházak tervezik a szerelőszolgálat megszervezését is. /mti/

dáv/er ká hgy

00.16 220883 1627

--

sb0012 4 130 mtib1012

megjelent a reflektor új száma

1983. augusztus 22. - a kossuth kiadó gondozásában megjelent a politikai sajtó cikkeiből tallózó reflektor ez évi harmadik száma. a kötetben egyebek között közlik korom Mihálynak, az mszmp politikai bizottsága tagjának, a központi bizottság titkárának tanulmányát az állami tevékenység és a szocialista demokrácia további fejlesztéséről, vagyim zaglagyinnak, a szovjetunió kommunista pártja központi bizottsága tagjának, az szkp kb nemzetközi osztálya vezetője első helyettesének írását „a 80-as évek békeprogramja: megvalósítás és fejlődés”, címmel. a kötetben megtalálható andorka rudolf és harcsa istván cikke is, amely a magyar községek társadalmának változását dolgozza fel az elmúlt tíz évben, laki györgy-lévai tamás tanulmánya az ipar hosszútávú fejlesztési koncepciójáról, lukács józsef írása „marx és a társadalomelmélet mai kérdései”, címmel. /mti/

km/pá/ag/gw hgy

00.16 220883 0927

--

bel

- 11 -

1983.08.22.

sb0013 4 160 mtib1014

elhunyt krám istván

1983. augusztus 22. - krám istván, a szocialista hazáért érdemrend tulajdonosa, aki 1934 óta volt tagja a pártnak, életének 69. évében elhunyt. temetése augusztus 26-án, pénteken, negyed kettőkor lesz a csepeli temetőben.

mszmp XXI. kerületi bizottsága

/mti/

mi/er ag hgy  
10.00 220883 0348

--

sb0014 4 160 mtib1015 /közönségszolgálat/

zárva a műcsarnok

1983. augusztus 22. - a műcsarnok az országos iparművészeti kiállítás rendezési munkálatai miatt szeptember 9-ig zárva tart. /mti/

mi/er ag hgy

10.01 220883 0178

--

sb0015 4 160 mtib1016 /közönségszolgálat/

ujból istván a király

1983. augusztus 22. - az ifjusági rendező iroda a nagy érdeklődésre való tekintettel augusztus 25-én, 26-án és 28-án ismételten bemutatja az istván, a király című rockoperát a városligetben. jegyek válthatók az országos filharmónia, a színházak központi jegyirodája, az ifjusági rendező iroda, a magyar média és a radnóti színpad pénztáraiban. /mti/

mi/er ag hgy

10.03 220883 0401

↑

--

sb0016 4 160 mtib1017 /közönségszolgálat/

mesélő muzsika - hangverseny-sorozat kicsinyeknek

1983. augusztus 22. - mesélő muzsika címmel 6-10 éves gyermekeknek indít hangverseny-sorozatot az új évadban az országos filharmónia. a négyrészes sorozat helyszínei: a zeneakadémia, a pesti vígadó, továbbá a ii., a iii., a iv., a x., a xi., a xii., a xiii., a xiv., a xv., a xvi., a xxi. és a xxii. kerületi művelődési központok.

az első előadás címe: egyre többen muzsikálnak. a gyermekek ezen nyomon kísérhetik: hogyan hangzott fel a barokk muzsika először szólóhangszeren, majd mind több hangszer felhasználásával, végül nagyegyüttesé alakulva. a második rész címe - mit mesél a muzsika - elárulja, hogy a gyerekeket beavatják abba a titokba, hogyan kell megfejteni, a zenét. zongorázik és mesél tusa erzsébet, lantos istván, előadásukat a lendvai tamás - szlameniczky andrás készítette diaporáma egészíti ki, mintegy láttatva a zeneművek tartalmát.

a harmadik részben, a szállj elő zöld ág-ban gyermektáncok szerepelnek, az utolsó előadás pedig süssmayr: nagypapa névnapja című művét adja elő a magyar rádió és televízió gyermekkora és szólistái botka valéria vezényletével. a szimfonikus zenekart csányi lászló vezényli, a gyermektáncokat géczy éva koreografálta.

az előadásokra bérletek válthatók az országos filharmónia ifjúsági jegypénztárban /budapest, v. kerület vörösmarty tér 1./, valamint az általános iskolák és zeneiskolák énektanárainál. /mti/

i cs/er ag hgy  
10.06 220883 1468

--

sb0017 4 160 mtib1018

román nemzeti napok a bukarest étteremben

1983. augusztus 22. - hétfőn, a bukarest étteremben román nemzeti napok kezdődtek. a megnyitón vadász zoltán, a dél-budai vendéglátó vállalat igazgatója elmondta, hogy tíz évvel ezelőtt, a magyar-román belkereskedelmi munkacsoport döntése alapján hozták létre budapesten a bukarest, bukarestben pedig a budapest éttermet. az évforduló alkalmából most egy héten keresztül nemzeti vacsora-esteket rendeznek, ezenkívül bemutatják románia népzenejét, s árusítással egybekötött népművészeti kiállítást is rendeztek. az igazgató tájékoztatott arról is, hogy szeptember 15-től a bukaresti magyar étteremben rendezik meg a magyar nemzeti napokat.

K

a román napok megnyitóján jelen volt selmeci lajosné belkereskedelmi miniszterhelyettes, valamint victor bolojan, románia magyarországi nagykövete. /mti/

mg/er hgy  
10.28 220883 0867

--

sb0018 4 130 mtib1019 /közönségszolgálat/

nemzetközi gyermek-rajzverseny pályázat

1983. augusztus 22. - finnországban a vi. nemzetközi gyermek-rajzversenyt 1984-ben rendezik meg. a vetélkedő célja, hogy a gyermekművészettel is szolgálja a béke megőrzésének ügyét, a világ népeinek kölcsönös megértését. a rajzversenyre 3-19 évesek pályázhatnak. az alkotások témája a fiatalok közvetlen környezete, a család, illetve a munka otthon, a mezőn, a gyárban, az üzemben.

a rajzok mérete és anyaga szabadon választható. a pályaművek hátoldalán nyomtatott nagybetűkkel, vagy gépirással angolul fel kell tüntetni a pályázó nevét, nemét, születésének idejét, lakcímét, a tanára nevét, az iskola címét, azt, hogy hányadik osztályos, valamint a mű címét és készítésének idejét.

az alkotások az országos pedagógiai intézet esztétikai nevelési csoportjához - 1406. budapest, gorkij fasor 17-21. - küldhetők be, legkésőbb ez év november 1-ig. kollektív munkát nem fogadnak el. /mti/

és/tr/er ag hgy  
10.32 220883 0969

K

--

sb0019 4 160 mtib1020

megnyílt a tessedik nyári egyetem

1983. augusztus 22. - mezőgazdaságunk termelésének hatékonyabbá tétele meliorációval - ez a témája a hétfőn szarvason megnyílt tessedik sámuel mezőgazdasági nyári egyetemnek. az egyhetes ismeretterjesztő programban a résztvevők többek között a talaj termőképességének növeléséről, az alagcsövezés legújabb módszereiről, a síkvidéki és domborzati termőtalajok ésszerűbb hasznosításáról, a tápanyag-gazdálkodásról és növényvédelemről hallgatnak előadásokat.

a tessedik sámuel mezőgazdasági nyári egyetem első alkalommal 1979 nyarán fogadta az érdeklődőket, s most ötödik alkalommal rendezték meg a kurzust. az első napon az ünnepélyes nyitást követően baranyai ferenc kém főosztályvezető-helyettes tartott előadást, mezőgazdaságunk helyzetéről és időszerű problémáiról, majd a résztvevők megkoszorúzták tessedik sámuel szobrát. /mti/

bty/ke/er ká hgy  
11.25 220883 0903

--

sb0020 4 150 mtib1021

nagyjavítás az ózdi durvahengerműben

1983. augusztus 22. - hétfőn reggel leállt a termelés az ózdi kohászati üzemek durvahengerműjében és elkezdődött az üzem általános nagyjavítása. a javítás tervezett időtartama tizennégy nap és nyolc óra. a több mint huszonhat millió forint értékű munkán hétszáznyolcvan szakember és kétszázhatvan segédmunkás dolgozik. a nagyjavítás során átépítik a iii-as számú mélykemencét, és a blokkoson a munkagörgők központi olajozórendszerét. kicserélik a gőzgép főtengelyét és revízió alá veszik a sorvonó motorokat. a nagyjavítás előkészületei már hónapokkal ezelőtt megkezdődtek, s annak során mintegy négyszázötven féle anyagról, alkatrészről gondoskodtak. /mti//

bas/tné/er ká hgy  
11.30 220883 0731

--

sb0021 4 150 mtib1022

hasznos kiegészítő tevékenység - a mezőkövesdi városi tanács vb ülése

1983. augusztus 22. - a mezőkövesdi matyó mezőgazdasági termelőszövetkezet kiegészítő, melléküzemági tevékenységét elemezte hétfőn megtartott ülésén mezőkövesdi város tanácsának végrehajtó bizottsága. a több mint tízezer hektárnyi területen gazdálkodó mezőgazdasági nagyüzem éves árbevételének több mint egynegyede, csaknem százmillió forint a kiegészítő tevékenységből származik. a szövetkezet vasipari üzeme például mintegy négymillió forint értékű bér munkát végez több megyei vállalatnak, a miskolcon üzemelő ugynevezett szolgáltatási részleg szerződés alapján a beton- és vasbetonipari művek részére gyárt betonelemeket és más építőanyagokat. egy másik részlegük közreműködik a budapesti szellőző művek exportra készülő gyártmányainak előállításában. a legnagyobb volumenű melléküzemági tevékenység azonban szorosan a mezőgazdasági termeléshez kapcsolódik: a termelőszövetkezet évi 20 ezer tonna tápot és takarmánykeveréket állít elő a gabonafeldolgozó és értékesítő vállalat és a környei mezőgazdasági kombinát részére.

a végrehajtó bizottság megállapította, hogy a szövetkezetben végzett kiegészítő tevékenység, a melléküzemágak munkája fontos társadalmi igényeket elégít ki, a jelentős haszon mellett állandó munkát, elfoglaltságot biztosít a tagság számára, s jelentős szerepe van abban, hogy a tsz-tagok éves átlagkeresete meghaladja az ötvenezer forintot. /mti/

bas/tné/er st pr  
11.46 220883 1481

--

sb0022 4 130 mtib1023 /embargó: 18.00 óráig!//

magyar vezetők üdvözlő távirata románia nemzeti ünnepén  
/1. rész/

1983. augusztus 22.

nicolae ceausescu elvtársnak,  
a román kommunista párt főtitkárának,  
a román szocialista köztársaság elnökének



bel

- 16 -

1983.08.22.

constantin dascalescu elvtársnak,  
a román szocialista köztársaság  
kormányának első miniszterének

b u k a r e s t

a magyar szocialista munkáspárt központi bizottsága, a magyar népköztársaság elnöki tanácsa és kormánya, a magyar nép nevében szívélyes üdvözlőnként és jókívánságainkat küldjük önöknek, a román kommunista párt központi bizottságának, a román szocialista köztársaság államtanácsának, kormányának és népeinek, románia felszabadulásának 39. évfordulója, az ország nemzeti ünnepe alkalmából.

a magyar nép nagy figyelemmel kíséri azokat az erőfeszítéseket, amelyeket románia dolgozói kifejtenek a szocialista építőmunkában, és nagyra értékeli a csaknem négy évtized alatt elért eredményeiket.

meggyőződésünk, hogy a marxizmus-Leninizmus, a proletár internacionalizmus elvei alapján, kölcsönös érdekeinknek megfelelően további előrehaladást érhetünk el a jószomszédi viszony, a magyar-román barátság és országaink együttműködésének fejlesztésében. mindez megfelel népeink érdekeinek, hozzájárul a szocialista országok egységének erősítéséhez, a varsói szerződésben és a kölcsönös gazdasági segítség tanácsa keretében megvalósuló együttműködés elmélyítéséhez, a nemzetközi biztonság és a béke megszilárdításához.

nemzeti ünnepükön további sikereket kívánunk önöknek és románia minden dolgozójának a szocialista társadalom építésében.

kádár jános  
a magyar szocialista munkáspárt  
központi bizottságának  
első titkára

losonczi pál  
a magyar népköztársaság  
elnöki tanácsának elnöke

/folyt. köv./ er  
12.01 220883 2088

--

bel

- 17 -

1983.08.22.

sb0023 4 130 mtib1024 /embargó: 18.00 óráig!/  
magyar vezetők üdvözlő távirata ... /2. rész/

Lázár györgy  
a magyar népköztársaság  
minisztertanácsának elnöke

x x x

apró Antal, az országgyűlés elnöke Nicolae Giosant, a nagy nemzetgyűlés elnökét, a szot, a kisz központi bizottsága, a hazafias népfront országos tanácsa, a magyar nők országos tanácsa és az országos béketanács pedig román partnerszervezetét üdvözlötte románia nemzeti ünnepe alkalmából. /mti/

er pr  
12.06 220883 0570

--

sb0024 4 130 mtib1025 /felhasználható: 18.00 órától!/  
koszorúzások románia nemzeti ünnepén

1983. augusztus 22. - Victor Bolojan, a román szocialista köztársaság budapesti nagykövete hazája nemzeti ünnepe alkalmából hétfőn megkoszorúzta a román hősök sírját a Rákosszigeti temetőben. a koszorúzásnál jelen voltak a külügyminisztérium, a honvédelmi minisztérium, a fővárosi tanács és a XVII. kerületi tanács képviselői is. a nagykövetség munkatársai koszorút helyeztek el a hazánk felszabadításában elesett román katonák sírjánál Szécsényben, Litkén és Mezőgyászón is. /mti/

er ag pr  
12.10 220883 0541

--

sb0025 4 130 mtib1026

## sebestyén ferenc kitüntetése

1983. augusztus 22. - a magyar népköztársaság elnöki tanácsa sebestyén ferenc rendőr altábornagynak eredményes munkássága elismeréseként, 60. születésnapja alkalmából a szocialista magyarországi érdemrend kitüntetést adományozta.

a kitüntetést hétfőn a parlamentben losonczi pál, az elnöki tanács elnöke adta át. a kitüntetés átadásánál jelen volt varga péter, az mszmp központi bizottságának osztályvezetője és horváth istván belügyminiszter. /mti/

er pr

12.12 220883 0511

-.-

sb0026 4 130 mtib1027

## halálos balesetek

1983. augusztus 22. - a hét végén az ország területén 88 sérüléssel, közlekedési baleset történt. ebből 5 halálos, 47 súlyos, 36 könnyű sérüléssel volt.

fót belterületén egy fényoszorompós vasuti átjáróban farkas istván 15 éves tanuló, helyi lakos segédmotoros kerékpárjával a sínekre hajtott és egy ott közlekedő személyvonat halálra gázolta. a vizsgálat eddigi adatai szerint farkas a fényoszorompó piros jelzése ellenére figyelmetlenül a sínekre hajtott. a rendőrség a vizsgálatot szakértő bevonásával megkezdte.

az érdségi máv-állomás fényoszorompóval ellátott gyalogos átkelőhelyén egy személyvonat halálra gázolta meszesán andrásné 26 éves büfévezető, érdségi lakost. a vizsgálat eddigi adatai szerint a gyalogos a fényoszorompó tilos jelzése ellenére figyelmetlenül a személyvonat elé lépett.

mende külterületén balázsovics györgy 20 éves betanított munkás, alsótoldi lakos a személygépkocsijával utmenti árokba haladt és felborult. a gépkocsi utasa fekete józsef 23 éves lakatos, alsótoldi lakos a helyszínen meghalt. balázsovics súlyos, további három utasa könnyű sérülést szenvedett. a vizsgálat eddigi adatai szerint balázsovics gépkocsit figyelmetlenül vezette.

szentes belterületén koncz jánosné 43 éves eltartott, csongrádi lakos személygépkocsijával elütötte a segédmotoros kerékpárján közlekedő tarján zoltán 20 éves villanyszerelő, helyi lakost, aki a kórházba szállítás közben meghalt. a vizsgálat eddigi adatai szerint konczné a személygépkocsival megsértette az elsőbbségi szabályt.

rábatótfalu külterületén egy személygépkocsi elütötte solymosi lajos 20 éves anyagmozgató szakonyfalui lakost, aki a kórházban meghalt. a vizsgálat eddigi adatai szerint solymosi a féktávolságon belül lévő személygépkocsi elé lépett.

vizbe fulladtak

dunapataj külterületén fekete tiber 17 éves tanuló, budapesti lakos fürdés közben a szelidi tóba fulladt.

tiszabecs határában bak lajos 32 éves rokkantsági nyugdíjas, tiszakőrödi lakos a tiszában tiltott helyen fürdött és a vízbe fulladt.

tiszakeszi külterületén gaál józsef 19 éves betanított munkás, helyi lakos a kavicsbánya tóban tiltott helyen fürdött és a vízbe fulladt.

gödölső külterületén tóth lajos 36 éves lakatos, budapesti lakos kislányának kimentése közben a dunába fulladt. /mti/

mi/er hgy  
12.17 220883 2393

-.-

sb0027 4 180 mtib1028

## időjárásjelentés /1. rész/

1983. augusztus 22. - a meteorológiai intézet jelenti hétfőn délben:

meleg idő

kontinensünk északnyugati, északi részén az atlanti-óceán térségéből származó léghullámok hatására változókéony, szeles, időnként esős az idő. európa legnagyobb részén viszont gyenge a légmozgás, általában kevés a felhő, az időjárás alakításában a helyi tényezőknek van döntő szerepük. csupán néhány helyen alakul ki átfutó zápor, zivatar. kelet-európa kivételével a hőmérséklet csúcstértéke sokfelé, 5,8 fokkal haladja meg a sokévi átlagot. kedd estig a kárpát-medencében folytatódik a meleg idő.

házánkban vasárnap száraz, meleg, nyári idő volt. a hőmérséklet csucsértéke 26 és 32 fok között váltakozott. enyhe volt az éjszaka is. hajnalra csak 12, 18 fokig hűlt le a levegő. a kora reggeli órákban az északi és keleti megyékben néhány helyen gyenge zápor, zivatar alakult ki. délelőtt a dunántúlon napos, másutt változóan felhős volt az ég. a hőmérséklet 11 órakor 21 és 28 fok között váltakozott.

budapest belterületén vasárnap a hőmérséklet napi középértéke 24,1 fok volt és ez 3,4 fokkal magasabb a százaléves átlagnál.

ma 12 órakor budapesten 25 fokot mértek, a tengerszintre átszámított légnyomás 1018 mbár, alig változik.

a balaton vizének hőmérséklete 11 órakor siófoknál 23 fok volt.

várható időjárás az ország területén kedd estig:

időnként megnövekszik a gomolyfelhőzet, eleinte inkább csak keleten, később elszórtan valószínű zápor, zivatar. a változó irányú szél néha kissé megélénkül.

folytatódik a meleg idő. a várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 12 és 17, a legmagasabb nappali hőmérséklet kedden 27 és 32 fok között alakul.

várható időjárás budapest térségére kedd reggelig:

időnként felhősödés várható. futó zápor lehet. a szél néha kissé megélénkül. a gomolyfelhőkből délután egy-egy helyi zápor, zivatar kialakulhat.

a hőmérséklet csucsértéke 30 fok körül várható. késő estére pedig 25 fok körüli hőmérséklet valószínű.

/folyt. köv./ er  
12.52 220883 2232

--

sb0028 4 180 mtib1029

időjárásjelentés /2. rész/

távolabbi kilátások szerdától szombatig:

eleinte még folytatódik a meleg, nyári idő. a hét végén átmenetileg erősen megnövekvő felhőzetből, majd felhőátvonulásokból elszórtan záporok, zivatarok várhatók. az északi szél megerősödik, a nappali felmelegedés gyengül.

a legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 13, 18 fok között alakul. a legmagasabb nappali hőmérséklet eleinte 26, 31, majd 21, 26 fok között várható.

jelentős mennyiségű /legalább napi 5 mm/ csapadék az ország területének 20 százalékán várható.

a duna vízállása budapestnél 188 cm, a víz hőmérséklete 20,4 fok. /mti/ er  
12.52 220883 0685

--

sb0029 1 180 mtib1030

pótlás!

mai bs0060 mtib1029 sz. /időjárásjelentés 2. rész/ hírünk első bekezdése elé pótlólag kérjük beírni:

előrejelzés a balaton térségére hétfő estig:

a gyenge, változó irányú szél napközben időnként megélénkül. a gomolyfelhőkből délután egy-egy helyi zápor, zivatar kialakulhat.

a hőmérséklet csucsértéke 30 fok körül várható. késő estére pedig 25 fok körüli hőmérséklet valószínű.

a tó vize délután 24 fok körül alakul.

/mti/ er  
13.04 220883 0523

--

sb0030 4 160 mtib1031

befejeződött a debreceni nyári egyetem

1983. augusztus 22. - a minden korábbinál népesebb hallgatóság részvételével megtartott debreceni nyári egyetem hétfőn bezárta kapuit, s a hallgatók országjárásra indultak. az ország legrégebbi és legnagyobb nyári egyetemének négyhetes kurzusán az idén huszonhét országból négyszáztizenöt hallgató vett részt. szervezői változatos programot állítottak össze: a kezdő, középhaszad, haladó és anyanyelvi szinten folyó magyar nyelvi tanfolyamok, valamint az irodalmi-módszertani, a nyelvészeti és fordítói szemináriumi foglalkozások mellett harmincöt magyar, hat orosz, hat német, öt angol, négy finn, három francia és két olasz nyelvű előadást tartottak a mai magyar irodalom és más művészetek kérdéseiről, valamint a magyar társadalom fejlődéséről. a kulturális programok keretében a résztvevők népdalokat és népi táncokat tanulhattak, megnézték a debreceni népi együttes, valamint az állami népi együttes műsorát. /mti/

szü/éva/er st olt  
13.57 220883 0996

-.-

sb0031 4 160 mtib1032

honismereti tábor a szigetközben

1983. augusztus 22. - honismereti-néprajzi táborozás kezdődött hétfőn a szigetközben lévő doborgazszigeti úttörőtáborban. a hazafias népfront mosonmagyaróvári bizottsága azokat az általános iskolás kisdíjakokat hívta meg egyhetes táborozásra, akik a multról a mának címmel meghirdetett honismereti pályázaton elismerést nyertek sikeres pályamunkáikért. a 30 táborlakó pedagógusok és muzeológusok irányításával ismerkedik a szigetköz népi kultúrájával, hagyományával és gazdag élővilágával. /mti/

mzs/er st olt  
14.00 220883 0562

H

-.-

sb0032 4 160 mtib1033

román néptánc-tábor gyulán

1983. augusztus 22. - hétfőn gyulán megnyílt az első országos román néptánc-tábor. a hazai arany és ezüst minősítésű amatőr néptánc-együttesek mintegy száz tagja sajátíthatja el a magyarországi román táncokat, gyűjtést végezhet a környék román lakosságú településein, megismerkedhet a nemzetiség még élő folklórájának hagyományörző öregjeivel. az egyhetes táborban a résztvevőket neves hazai koreográfusok oktatják, de a hivatásosokon kívül a paraszttáncosoktól is tanulhatnak a fiatalok, s előadásokat tartanak számukra a román folklóról. /mti/

Ta rendezvényen

bty/ke/er st olt  
14.03 220883 0606

-.-

sb0033 4 160 mtib1034

barokk zenei tábor szombathelyen

1983. augusztus 22. - három ország ifju muzsikusaival részvételével barokk zenei tábor nyílt meg hétfőn szombathelyen. a nyolcvan hallgató között a hazaiakon kívül ndk-beliek és osztrákok találhatók, a tanári gárdában pedig amerikai, osztrák és román művészek is vannak.

az idei tábor immár a negyedik a régi korok zenéjét témájául választó szombathelyi nyári rendezvények sorában. a szombatig tartó táborozás során a résztvevők délelőttönként előadásokat hallgatnak vagy gyakorolnak, délután kamarazene a program, esténként pedig hangversenyt adnak a táborlakók. /mti/

kre/mné/st/gw olt  
14.04 220883 0644

H

-.-

sb0034 4 150 mtib1035

a jobb építőanyag-ellátásért - tűzép-vállalat és ipari szövetkezet megállapodása

1983. augusztus 22. - ipari szövetkezetekkel kooperálva bőviti a magánérs lakásépítők részére nyújtott áruválasztékát az alföldi tűzép-vállalat. az első ilyen hosszulejratu szerződést hétfőn kötötték meg az univerexpo mélykúti ipari szövetkezettel. a megállapodás szerint a szövetkezet 1993-ig évente 50 millió forint értékben gyárt a vállalat részére nyilászáró szerkezeteket, zsugáttereket és hétvégi faházelemeket, s ezeket a keresletnek megfelelő ütemezésben szállítja. a három megyét ellátó kecskeméti székhelyű alföldi tűzép-vállalat más ipari szövetkezetekkel is tárgyalásokat folytat hasonló együttműködés kialakításáról, hogy bővítse árualapját és növelje a választékot. /mti/

Lász/bné/st/gw olt

14.12 220883 0807

--

sb0035 4 160 mtib1036 /felhasználható: 19.00 órától!!!/

west side story - a diósgyőri várszínpadon

1983. augusztus 22. - a west side storyt adta elő hétfőn a diósgyőri vár színpadán a rock-színház társulata. a musical főbb szerepeit szolnoki tiber, böröndi tamás meghívott művész, lukácsi józsef, sz. nagy ildikó alakította. az előadást iglódi istván rendezte, koreográfusa reinthaller éva volt. /mti/

bas/st/gw olt

14.16 220883 0381

--

sb0036 4 130 mtib1038

évadnyitó társulati ülések /1. rész/

1983. augusztus 22. - hétfőn évadnyitó társulati üléseket tartottak a fővárosi színházakban.

nemzeti színházban malonyay dezső igazgató köszöntő szavai után vámos lászló művészeti vezető összegezte az elmúlt szezont tapasztalatait. elmondta: az ismert szervezeti változtatások ellenére a társulat sikerrel oldotta meg feladatait. tíz bemutatót tartottak, s ezek tulnyomó többsége megnyerte a közönség tetszését. a műsorpolitika arra is módot adott, hogy a régóta mellőzött színészek is visszatérhessenek egykori sikereik színhelyére. a bemutatott művek jó visszhangra találtak a közönség körében, ám ez nem mondható el a kritikusokról, akik produkcióik tulnyomó részét elutasították:

- amíg nem lesz tisztább kritikai közéletünk, addig számunkra az igazi értékmérő egyedül és kizárólag a közönség lesz - jelentette ki vámos lászló, majd az ideai feladatokra áttérve arról beszélt, hogy az eddigi programot kívánják továbbvinni, az előadások nívójának növelésével bizonyítani, hogy érdemes beülni a hevesi sándor téri együttes előadásaira. ebben az évadban is lesz bőséggel válogatnivalójuk a színházt szeretőknak. kiemelkedik a sorból az ember tragédiája. madách művét éppen 100 évvel ezelőtt mutatták be először színpadon, paulay ede rendezésében. a szeptember 21-i premierre meghívják mindazokat a hazai és külföldi színészeket és rendezőket, akik valamikor játszották, illetve rendezték a tragédiát. a várszínház első bemutatóját szeptember 17-én tartja: ekkor tűzik műsorra a romániai író musatescu: titanic-keringő című darabját, amelyet a nyáron már játszottak a gyulai várszínházban.

a várszínházban egyébként újabb játéklehetőséget teremtettek: a volt refraktóriumban intimebb hangulatu műveket kívánnak közönség elé vinni. /folyt. köv./

gi/mi/gw

15.13 220883 1826

4

--

sb0037 4 150 mtib1039 /közönségszolgálat/

a környező országok időjárása

1983. augusztus 22. - a környező országok határmenti körzeteinek várható időjárása szerda reggelig:

ausztria:

általában kevés felhő, a délutáni órákban helyi zápor előfordulhat. a hőmérséklet kedden kora délután 27,32, szerdán hajnalban 13, 17 fok.

csehszlovákia:

időnként megnövekszik a felhőzet, helyi zápor, zivatar lehet. a hőmérséklet kedden kora délután 27, 32, szerdán hajnalban 13, 18 fok.

szovjetunió:

időnként erősen megnövekszik a felhőzet, eleinte záporral, zivatarral. a hőmérséklet kedden kora délután 27, 32, szerdán hajnalban 13, 18 fok.

románia:

időnként erősen megnövekszik a felhőzet, helyi záporok, zivatarok várhatók. a hőmérséklet kedden kora délután 27, 31, szerdán hajnalban 13, 18 fok.

jugoszlávia:

időnként kissé megnövekszik a felhőzet, meleg idő. a hőmérséklet kedden kora délután 28, 33, szerdán hajnalban 14, 19 fok. /mti/

kf/sl/mz olt

15.27 220883 1045

--

sb0038 4 130 mtib1040

évadnyitó társulati ülés a nemzetiben /2. rész/ - itt lesz a premierje - többek között - murrell-wilson: sarah, avagy a langusza sikolya című drámájának. rendezője mrsán jános, aki az idén végzett a színházművészeti főiskolán. babits Mihály születésének 100. évfordulója alkalmából, ruszt József rendezésében, adják elő a laudameiát. színpadot kap a neves lengyel szerző, Büchner kortársa, Krasinszki is, akinek istentelen színjáték című művét iktatták a repertoárba.

negyven év után ismét lesz Cyrano de Bergerac-ja és 25 év után Willy Loman-je a magyar színházaknak. Rostand darabját Sik Ferenc rendezi. Arthur Miller az Ügynök halála című tragédiáját áprilisban mutatják be - a tervek szerint Bessenyei Ferencsel a főszerepben. ismét játsszák majd, némileg új szereposztásban, Brecht háromgarasos operáját, Jurij Ljubimov rendezésében. külföldi vendégművészek is feladatot vállaltak a nemzeti színház új évadjára. hazánkban rendez majd Zsigmund Hübner Lengyelországból és Alexander Tocilescu Romániából.

a társulathoz visszatért Pataky Jenő a Madách Színházból, Barlag Gusztáv rendező a József Attila Színházból, Harsányi Gábor a Mafilm-től, Tóth Éva pedig a Vigaszínházból szerződött át a Hevesi Sándor térre. Kovács Adél a főiskoláról érkezett a nagy hírű együtteshez.

a január elseje óta önálló Katona József Színház évadnyitó társulati ülésén Székely Gábor igazgató számolt be a színház tevékenységéről és összegezte a fiatal társulat előtt álló feladatokat. a színház az elmúlt szezonban hat premiért tartott, ezek közül az egyikkel, Csehov a Manó című darabjával kezdenek, szeptember 23-án. az első új bemutatót október 21-én láthatja majd a közönség: Spiró György az Imposztor című komédiájának főszereplője Major Tamás, rendezője Zsámbéki Gábor lesz. a következő bemutatót december 16-án tartják: Molière versaille-i rögtönzés és a tudós nők című vígjátékait egy előadásban viszik színre, a rendező Major Tamás lesz.

a társulati ülésen elhangzott, hogy bevált a január 1-től bevezetett újítás, amelynek értelmében a bérletek helyett áttértek a pártolótagság-rendszerre. a színháznak jelenleg több mint ezer pártoló tagja van, s a vezetők továbbra is ezt, a közönséggel közvetlenebb kapcsolatot jelentő módszert részesítik előnyben.

a társulattól senki sem távozott, csatlakozott viszont Bán János, a szolnoki szigligeti színház művésze. /folyt. köv./

sr/mi/gw

15.30 220883 2412

--

sb0039 4 150 mtib1041 /közönségszolgálat/

az európai nagyvárosok hőmérséklete

1983. augusztus 22. - az európai nagyvárosok keddre várható maximális hőmérséklete:

párizs:	24 fok
london:	25 fok
ostó:	23 fok
stockholm:	23 fok
helsinki:	17 fok
berlin:	28 fok
varsó:	26 fok
leningrád:	18 fok
moszkva:	18 fok
kijev:	20 fok
prága:	28 fok
bécs:	29 fok
róma:	31 fok
madrid:	29 fok
belgrád:	30 fok
bukarest:	28 fok
szófia:	26 fok
athén:	29 fok /mti/

kt/sl/mz olt

15.32 220883 0610

sb0040 4 160 mtib1042

évadnyitó társulati ülések /3. rész/

képes géza - kocsár miklós: mese a halászlányról című darabjával nyitják meg a budapesti gyermekszínház magyar ősbemutatóinak sorát az új évadban. az orosz györgy rendezésében színre kerülő játékot október 13-án láthatja először a gyermekszínház közönsége - jelentette be nyilassy judit igazgató-rendező a színház hétfői, évadnyitó társulati ülésén.

mint elmondotta: az első bemutatót további négy követi majd. műsorra tűzik alekszej tolsztoj aranykulcsocskáját; a pinocchio-történet tolsztoji megfogalmazását mosonyi aliz adaptálta színpadukra, sári lászló szerez hozzá zenét. a mesét - vendégként - korcsmáros györgy rendezi. az évad második felében állítja színpadra

nyilassy judit a bolond malom című modern népi komédiát. ezt a darabot kiss amna költőnő írta a színház 10-14 esztendőös látogatói számára. a nagyszínház utolsó bemutatója 1984-ben moliere: scapin furfangjai című vígjátéka lesz.

továbbra is műsoron marad a tavaly nagy sikerrel bemutatott ferri világgá megy című produkció. juhász istván mesebohózata lesz a színház évadnyitó előadása is, szeptember 19-én a hármán kató uti művelődési házban mutatják be. a paulay ede utcai épületben az első előadást szeptember 24-én tartják meg, szentmihályi szabó péter: látogató a végtelenből című darabját adják elő. az ülésen köszöntötték a színház új művészeit: bajka beát, basa istvánt, berderics dánielt, kárpáti tibort, leisen antalt és morva ernőt.

/folyt. köv./

t cs//gw

15.33 220883 1492

sb0041 4 160 mtib1043

évadnyitó társulati ülések /4. rész/

a magyar dráma továbbra is meghatározó szerepet foglal el a népszínház műsorpolitikájában, az 1983-84-es évadban a bemutatandó darabok 90 százaléka hazai alkotók műveiből kerül ki - jelentette be - a józsefvárosi színházban tartott - évadnyitó társulati ülésen miszlay istván igazgató.

a józsefvárosi színházban - mint az a műsortervből kiderült - az 1983-84-es évadban szép ernő: lila ákác, urbán gyula-darvas ferenc: élőkép, schwajda györgy: mesebeli jános, molnár ferenc-nádas gábor: delila, verebes istván: kettős ünnep, valamint csáth géza: janika című műveit állítják színpadra.

a népszínház prózai tagozatának a vidéket járó részlege a gyermekdarabok közül páskándi géza: a királylány bajusza, tersánszky józsi jenő: a harmadik fiú, szekernyész lászló: trón alatt a király és charpentier: varázshedű című alkotását tűzi műsorára. a felnőttek számára raffai sarolta: egyszál magam, tabi-behár: a tettes ismeretlen, kiritescu: szarkafészek, valamint katajev: a kör négyzögesítése című művét mutatják be.

a népszínház operatagozata donizetti: az ezred lánya című dalművével lép a közönség elé, az operát kertész lászló rendezi. a tánctagozat az 1983-84-es évadban nem tart bemutatót.

mint azt évadkezdeti referátumában miszlay istván bejelentette: a színház új művészeti vezetője giricz mátyás érdemes művész, az új zenei vezető elekes ágnes. őstől a társulatnál tevékenykedik kopler lászló rendező és pilinyi mártá diszlet- és jelmeztervező. a népszínházhoz az 1983-84-es évadra 21 új színész szerződött, köztük andai györgyi, juhász jácint, soós lajos, tóth judit és velenczey istván. /folyt. köv./

na/mi/gw  
15.36 220883 1692

-.-

sb0042 4 150 mtib1044 /közönségszolgálat/

vízhőmérsékletek

1983. augusztus 22.

fekete-tenger /szovjet partvidék/ 24 fok

fekete-tenger /bolgár és román partvidék/ 23 fok

égei-tenger 25 fok

adriai-tenger /olasz partvidék/ 25 fok

adriai-tenger /jugoszláv partvidék/ 26 fok

földközi-tenger /olasz partvidék/ 26 fok

földközi-tenger /francia és spanyol partvidék/ 25 fok

balti-tenger 18 fok

a duna budapestnél 20 fok, a balaton siófoknál 23 fok. /mti/

kf/sl/mz olt

15.37 220883 0490

-.-

sb0043 4 160 mtib1045

évadnyitó társulati ülések /5. rész/

a mikroszkóp színpad együttese a színház átépítése miatt az évadnyitó társulati ülését a magyar néphadsereg művelődési házában tartotta. marton frigyos igazgató egyebek között elmondta, hogy átdolgozták, aktualizálták és újra műsorukra tűzik a 600. előadásához közelgő hogyan? tovább! című politikai kabarét, amely az elmúlt két és fél év alatt 552 előadást ért meg.

a társulat az évadot szeptember 12-én vidéki turnéval kezdi. számos előadást tartanak szolnok megyében, salgótarjánban, dunaujvárosban, valamint az ország sok más városában. október 14-től ismét a budapesti művelődési központban játszanak. a tervek szerint novemberben átadják a felújított színházat, és decemberben tartják bal? jobb? bal! címmel új politikai kabaréjuk premierjét.

a jövő év elejére - januárban vagy februárban - újabb bemutatót terveznek s.a.s-tól sasig címmel. a politikai montázs főszereplője sas józsef. tovább folytatják a zürhajó című gyermekműsort, valamint a 100. előadásához közelgő értem? című ifjúsági kabarét. az új évadban a mikroszkóp színpad változatlan társulatával és - a politikai aktualitásokhoz kapcsolódva - számos közéleti személyiség és vendégművész közreműködésével folytatja a közönség által már megszokott és megszeretett hangvételi produkciók sorozatát - mondotta marton frigyos. /mti/

és/mi/gi/na/cs/sr/ag/gw olt

15.39 220883 1394

-.-

sb0044 4 130 mtib1047

eltették vas zoltánt /1. rész/

1983. augusztus 22. - családtagjai, barátai, tisztelői hétfőn vettek végső búcsút a farkasréti temetőben vas zoltántól. az író, politikus, a felszabadulás utáni magyar közélet ismert személyisége ravatalánál - amely előtt bíborpárnán helyezték el vas zoltán kitüntetéseit - a politikai, a társadalmi élet vezető személyiségei álltak díszőrséget.

budapest főváros tanácsa és a magyar ellenállók, antifasiszták szövetsége nevében farkasinszky lajos, a fővárosi tanács elnökhelyettese mondott búcsubeszédet. felidézte vas zoltán

/H/

viszontagságos életutjának állomásait, méltatta a két háború közötti üldözésekben, börtönökben megpróbált kommunista tántoríthatatlanságát. szólt a felszabadulás utáni budapest közellátási kormánybiztosának, majd polgármesterének fáradhatatlan munkájáról, a körutakra beérkező „krumplivonatokról”, amelyek az éhezéstől mentették meg a fővárosiakat. vas zoltán később a gazdasági főtanács titkára lett, majd az országos tervehivatal elnökeként tevékenykedett. 1945-től 1956-ig a párt központi vezetőségének s egy ideig a politikai bizottságnak is tagja volt. nagy szerepet játszott a párt gazdaságpolitikájának kidolgozásában, szervezésében és végrehajtásában. a munkáshatalom létrejötté, a szocialista építés kibontakozása után a tulhajtott és torz gazdaságpolitika erőszakos kikényszerítése súlyos válságba sodorta, amelynek hatásától talán sosem tudott megszabadulni - mondotta farkasinszky lajos, majd végezetül hangsúlyozta:

- vas zoltán sikereiben gazdag, ám ellentmondásoktól terhes, nehéz életutjára, kiemelkedő eredményeire és botlásaira, meggyőző, értékes egyéniségére sokáig fogunk emlékezni, életének tanulságaival együtt. valljuk, hogy dolgozó népünk felemelkedéséért vállalt elkötelezett munkája elválaszthatatlan része az utóbbi évtizedek magyar történelmének.

a magyar írók szövetsége nevében garai gábor bucsuzott. emlékeztetett vas zoltán műveire - a tizenhat év fegyházban című börtönnaplóra, a marx és engels életét feldolgozó, cserébe a világot című könyvre, a kossuthról írt kötetre és a horthy-életrajzra -, amelyek megszületését a szó szoros értelmében a történelem s benne az író személyes sorsának szigora ihlette. /folyt. köv./

sr/ka/mz

15.43 220883 2264

-.-

sb0045 4 130 mtib1048

eltemették vas zoltánt /2. rész/

-könyvei a szélesebb társadalmi és a szűkebb, irodalmi közvéleményben is népszerűvé váltak, s amikor 1977-ben az írószövetség választmánya elfogadta jelentkezését, úgy éreztük: számunkra megtiszteltetés, ha tagjaink között üdvözölhetjük ezt a kiemelkedő személyiséget, nagy, nehéz, sikeres és ellentmondásos idők cselekvő részesét és tanuját - mondotta. -közéleti pályafutásának pontos mérlegelésére majd az utókor lesz hivatott. dokumentumértékű könyveinek - amelyekben saját sorsán túl a magyar munkásmozgalom, a párt sikereiben gazdag, de megpróbáltatásoktól sem mentes küzdelmeit eleveníti fel - a jövő előtt kell helytállaniuk, azok írójától azonban most bucsuznunk kell.

végtevételességet adni eljött gyászolók hosszú sora kísérte végső nyugalóhelyére vas zoltánt, akinek sírját elborították a kegyelet és megemlékezés koszorúi, majd a hantnál felcsendültek az internacionálé hangjai. /mt1/

sr/ka/ag/mz olt

15.47 220883 0968

-.-

sb0046 4 150 mtib1049 /közönségszolgálat/

miről ír a kertészet és szőlészet?

1983. augusztus 22. - kanadából származó különleges banántó látható a kertészet és szőlészet most megjelenő, 34. számának címlapján. róla és nem kevésbé értékes társairól, egyebek között a zombori, a narancs, a turbán, az aranyvaj, valamint a spagetti tökről ad rövid ismertetést, s a belőlük készíthető ételekről receptet a lap.

mit tehet a becsapott vevő, aki nem a kívánt és a megrendelt növényfajtát vásárolja, kapja meg? a választ a kertelés nélkül című sorozat adja meg.

nem mindegy, hogy mikor fogunk a szürethez, hiszen például a vörösbörhöz a szőlőt éretten, de nem túléretten kell szedni. a most időszerű munkához, a szüreti előkészületekhez, teendőkhöz ad tanácsot a lap, amely beszámol egy újdonságról, a tápcövekről is. ez tulajdonképpen egy 30 centiméteres, az alaptrágyákat tömörítő rud, amely kis terjedelme és súlya miatt a házikertekben előnyösen alkalmazható.

H

a lap egyik cikke felteszi a kérdést, miért nincsenek nálunk tetőkertek, holott erre kitűnő lehetőség kínálkozik a napjainkban is épülő lapos házak tetején, ahol a növények nemcsak feloldanak az épületek egyhanguságát, hanem megkötnék a vészendőbe menő csapadékvizet, a port, megszűrnék a levegőt. /mti/

kf/sl/gw olt

15.51 220883 1267

--

sb0047 4 150 mtib1050 /közönségszolgálat/

a magyar nemzeti bank deviza- és valutaárfolyamai /1. rész/

1983. augusztus 22.

hivatalos devizaárfolyamok

érvényben: 1983. augusztus 23-tól

d e v i z a n e m vételi közép eladási

	árf.100	egységre	ft-ban
angol font	6745,13	6751,88	6758,63
ausztrál dollár	3925,94	3929,87	3933,80
belga frank	83,91	83,99	84,07
dán korona	466,51	466,98	467,45
finn márka	783,00	783,78	784,56
francia frank	558,11	558,67	559,23
hollandi forint	1492,02	1493,51	1495,00
japan yen /1000/	182,98	183,16	183,34
kanadai dollár	3617,78	3621,40	3625,02
kuvaiti dinár	15229,52	15244,76	15260,00
norvég korona	598,19	598,79	599,39
nszk márka	1679,61	1681,29	1682,97
olasz Lira/1000/	28,18	28,21	28,24
osztrák schilling	238,95	239,19	239,43
portugál escudo	36,52	36,56	36,60
spanyol peseta	29,64	29,67	29,70
svájci frank	2070,91	2072,98	2075,05
svéd korona	570,43	571,00	571,57
tr. es cl. rubel	2597,40	2600,00	2602,60
usa dollár	4455,16	4459,62	4464,08 /folyt. köv./ mz

15.57 220883 1229

--

sb0048 4 150 mtib1051 /közönségszolgálat/

a magyar nemzeti bank deviza- és valutaárfolyamai /2. rész/

az államközi megállapodásokon alapuló hivatalos árfolyamok változatlanul az 1982. szeptember 21-i közlésnek megfelelően vannak érvényben. valuta /bankjegy és csekk/ árfolyamok érvényben: 1983. augusztus 23-tól

p é n z n e m vételi eladási

árf.100 egys.

	ft-ban.	
angol font	6549,32	6954,44
ausztrál dollár	3811,97	4047,77
belga frank	81,47	86,51
dán korona	452,97	480,99
finn márka a/	760,27	807,29
francia frank	541,91	575,43
görög drachma b/	47,96	50,92
hollandi forint	1448,70	1538,32
japán yen /1000/	177,67	188,65
jugoszláv dinár a/	44,70	47,46
kanadai dollár	3512,76	3730,04
kuvaiti dinár	14787,42	15702,10
norvég korona	580,83	616,75
nszk márka	1630,85	1731,73
olasz Lira/1000/	27,36	29,06
osztrák schilling	232,01	246,37
portugál escudo	35,46	37,66
spanyol peseta	28,78	30,56
svájci frank	2010,79	2135,17
svéd korona a/	553,87	588,13
usa dollár	4325,83	4593,41
a/ vásárolható legmagasabb bankjegy-cimlet: 100-as		
b/ vásárolható legmagasabb bankjegy-cimlet: 500-as /mti/		

kf/sl/mz olt

16.01 220883 1345

--

sb0049 4 130 mtib1052

meghalt krompecher istván akadémikus

1983. augusztus 22. - dr. krompecher istván, a magyar tudományos akadémia rendes tagja, a debreceni orvostudományi egyetem anatómiai intézetének nyugalmazott professzora hosszan tartó, súlyos betegség után augusztus 19-én életének 78. évében elhunyt. krompecher istván számos orvosnemzedéket oktatott. neve a csont és porc fejlődése, patológiája, valamint regenerációjának kutatásában vált nemzetközileg elismertté. temetéséről később intézkednek. /mti/

ka/bc/gw olt

16.10 220883 0522

--

sb0050 4 160 mtib1053

évadnyitó társulati ülés a csokonai színházban

1983. augusztus 22. - hétfőn tartotta évadnyitó társulati ülését a debreceni csokonai színház. gali lászló igazgató-főrendező ismertette az idei műsortervet. a társulat szeptember közepén tamási áron: ördögölő józsiás című mesejátékának ősbemutatójával kezd az évadot, utána két operabemutató következik, a parasztbecsület és a bajazzók. november elején kerül színre shakespeare darabja, a tévedések vigjátéka, majd decemberben szirmai albert mágnás miska című operettjét játsszák. a kölcsény ferenc művelődési központban marin sorescu román szerző a legyezőház című színművének magyarországi ősbemutatójával kezdenek, s ugyanitt mutatják be örkény istván pisti a vérzivatarban című groteszk játékát. a hungária kamaraszínházban ruzante csapodár madárka című komédiájával nyitják az évadot.

az új szezonban a csokonai színház művésze lett kriszt lászló, volkó jános, tihanyi péter, jancsó sarolta és káli mariann, az operatársulat tagja pedig vadas kiss lászló. a színház új rendezője: bohák györgy és pinczés istván. /mti/

szü/éva/st/gw olt

16.23 220883 1111

--

sb0051 4 130 mtib1054

elhunyt füzesi lajosné

1983. augusztus 22. - füzesi lajosné született schnitzler sára, a szocialista hazáért érdemrend kitüntetettje, aki 1932-től volt a párt tagja, életének 73. évében elhunyt. hamvasztás utáni bucsuztatása augusztus 30-án délután 2 órakor lesz a rákoskereszturi új köztemetőben.

az mszmp xiv. kerületi bizottsága /mti/

mi/bc/gw olt

16.25 220883 0391

--

sb0052 4 160 mtib1055

bezárult a filmművészeti nyári egyetem egerben

1983. augusztus 22. - a filmművészeti nyári egyetem záróünnepségét hétfőn tartották meg egerben. a tíz esztendővel ezelőtt indult egri filmművészeti nyári egyetemnek az idén 11 országból 109 résztvevője volt. a kurzus fő programjaként megtekintették és megvitatták a hetvenes évek tíz legjobb magyar filmjét, amelyek listáját a hazai filmkritikusok véleménye alapján állították össze. /mti/

kov/lné/st/gw olt

16.29 220883 0475

--

sb0053 4 180 mtib1056

## dunántúli analitikai konferencia pécssett

1983. augusztus 22. - a kémia különböző területein alkalmazott analitikai módszerekről és a továbbfejlesztésüket szolgáló tudományos kutatások eredményeiről tanácskoznak a szakemberek a pécssett hétfőn kezdődött tizennyolcadik dunántúli analitikai konferencián. az ünnepélyes megnyitó keretében adták át az idei dunántúli analitikai és a kémiai díjat dr. pályi gyulának, a magyar tudományos akadémia petrokkémiai kutatócsoportja tanácsadójának illetve dr. szabó dezső professzornak, a pécsi orvostudományi egyetem kémiai intézete vezetőjének. a két szekcióban zajló háromnapos tanácskozáson a száznyolcvan résztvevő hetven előadást hallgathat meg. /mti/

kász/st/gw olt

16.37 220883 0727

--

sb0054 4 160 mtib1057

## országos kollégiumi tanácskozás nyiregyházán

1983. augusztus 22. - felsőoktatási intézmények kollégiumi tanácskozása kezdődött hétfőn nyiregyházán, a bessenyi györgy tanárképző főiskolán. hazánk mintegy 120 ilyen jellegű intézményből a kollégiumi igazgatók és a diákönkormányzatok vezetői vesznek részt a háromnapos tanácskozáson, amelyek fő napirendi pontjaként megvitatják a kollégiumok új minősítésének tervezetét. eddig diákokthont, kollégiumot és kiváló kollégiumot különböztettek meg. az új javaslat szerint ez utóbbi fokozatot két részre bontanák. első fokozataként regionálisan és szakterületenként kaphatnák meg az intézmények a kiváló kollégium címet, legmagasabb fokozatként pedig a hazai oktatásügy valamely egykori kiválóságának a nevét viselhetnék a legjobb kollégiumok. a kitüntető címetek a tervezet szerint a mostani öt évvel szemben csak két-három évre lehetne és utána újból meg kell pályáznia. úgy tervezték hogy az új minősítést a jövő esztendőben vezetik be. /mti/

kász/umné/st/mz olt

16.39 220883 1038

--

sb0055 4 180 mtib1059

## életmentők kitüntetése pécssett

1983. augusztus 22. - a minisztertanács által adományozott életmentő emlékérmét nyújtotta át hétfőn pécssett szerencsés józsef és tófalvi lászló mohácsi hajósoknak horváth lajos, a baranya megyei tanács elnöke. a két fiatalember június hetedikén a mohácsi révnél kimentette a duna vizéből benedek ferenc mohácsi lakost. mielőtt a mentőcsónakot leengedhették volna, egyikük a partról, másikuk pedig a kompról már a vízbe is ugrott, hogy a fuldokló segítségére siessen. a szerencsétlenül járt idős emberrel az erős sodrású folyóban a komphoz usztak, s hajóstársaik segítségével emelték a fedélzetre. /mti/

kász/st/mz olt

16.44 220883 0665

--

sb0056 4 180 mtib1060

## elhunyt pelbárt jenő

1983. augusztus 22. - életének 57. évében elhunyt dr. pelbárt jenő nyugalmazott rendőr-alezredes, a munkás-paraszt hatalomért emlékérem kitüntetés tulajdonosa. temetése katonai tiszteletadással augusztus 26-án, pénteken 8.50 órakor lesz a farkasréti temetőben.

belügyminisztérium /mti/

pá/bc/gw sn

17.06 220883 0377

--

sb0057 4 180 mtib1062

## időjárásjelentés

1983. augusztus 23. - a meteorológiai intézet jelenti: a várható időjárás kedd estig:

időnként megnövekszik a felhőzet, és szórványosan újabb átfutó záporok, zivatarok kialakulására lehet számítani. a hőmérséklet csúcserőteke 27 és 32 fok között valószínű. /mti/

gw sn

17.42 220883 0309

--

sb0058 4 150 mtib1063

## nemzetközi állampénzügyi kongresszus budapesten

1983. augusztus 22. - hétfőn a magyar tudományos akadémia nagytermében megkezdte munkáját a nemzetközi állampénzügyi társaság 39. kongresszusa. jean-claude dischamps, a társaság elnöke megnyitó beszédében elmondta, hogy a budapesti kongresszus az állampénzügyek szociálpolitikai összefüggéseit tárgyalja meg, s az a célja, hogy az erre vonatkozó elméleti elemzések egybevetésével és az egyes országok által kidolgozott megoldások összehasonlításával elősegítse a tapasztalatok széles körű hasznosítását. a harminchárom országból összegyűlt csaknem 250 pénzügyi szakembert hetényi istván pénzügyminiszter és csikós-nagy béla államtitkár, a kongresszust meghívó magyar közgazdasági társaság elnöke üdvözölte. hetényi istván hangsúlyozta, hogy napjaink szociálpolitikájának meghatározásában, a legcélszerűbb módszerek kialakításában az állami pénzügyekre nagy szerep hárul. fontosnak ítélte meg ennek kapcsán, hogy a különböző társadalmi berendezkedésű országok pénzügyi szakemberei szabadon cserélhessék ki véleményüket a szakmai és egyéb kérdésekben.

T. gyakorlati

a tanácskozáson az állampénzügyek szociálpolitikai kérdéseit a demográfiai, a gazdasági és a politikai tényezőket figyelembe véve vitatják meg. a kongresszus három munkacsoportban vizsgálja többek között a szociálpolitikának a társadalmi igazságosság érvényesítésével kapcsolatos tapasztalatait, az inflációnak és a munkanélküliségnek a szociálpolitikára gyakorolt hatását, valamint a

K.

szociálpolitikai programok költségvetés útján történő finanszírozását. mindhárom munkacsoportban magyar kutatók is részt vesznek.

a kongresszus augusztus 26-án fejezi be munkáját. /mti/

fgy/ka/sl/gw sn

18.10 220883 1723

--

sb0059 1 180 mtib1064

## Lakatos ernő a dán kp sajtófesztiválján

1983. augusztus 22. - Lakatos ernő, az mszmp kb agitációs és propaganda osztályának vezetője az mszmp képviselőjében kopenhágában részt vett a dán kommunista párt sajtófesztiválján.

a land og folk ünnepségén - augusztus 20-21-én - több száz ezer ember vett részt. sokan keresték fel a magyar pavilont.

Lakatos ernő megbeszélést folytatott jörgen jensemellel, a dán kommunista párt elnökével és a párt több más vezetőjével. /mti/

mz sn

18.36 220883 0505

--

sb0060 4 160 mtib1067 /felhasználható: 21.00-órától!/  
az elcserélt szerelem bemutatója

1983. augusztus 22. - hétfőn a vörös csillag filmszínházban mutatták be szalkai sándor új filmvígjátékát, az elcserélt szerelemet. szalkai sándor rendező állandó forgatókönyvírójával, kállai istvánnal készítette el a filmet. a főbb szerepeket avar istván, moór marianna, tordy géza és görbe nóra játssza. /mti/

t cs/bc/mz sn

19.27 220883 0375

K.

--

sb0061 4 150 mtib1068 /közönségszolgálat/

forgalmi változások

1983. augusztus 22. - vágányjavítás miatt villamospótló autóbusz közlekedik augusztus 23-ról 24-re és 24-ről 25-re virradó éjjel a 28-as éjszakai villamos helyett. ugyancsak autóbusz jár majd augusztus 23-ról 24-re és 25-ről 26-ra virradó éjjel 21.30 órától hajnali fél négyig a 74-es trolibuszok helyett, valamint a 75-ös trolibusz vonalán a thököly ut és a rajk lászló utca között.

augusztus 24-én 0 órától 3 óráig mérési munkák miatt lezárják a baross téri közúti felüljárót. /mti/

fgy/ka/sl/mz sn

20.09 220883 0546

-.-

sb0062 4 180 mtib1071

belpolitikai híreink tartalomjegyzéke /1. rész/

1983. augusztus 22.

sb0001 bőséges kínálat zöldségből  
 sb0002 így látják a zuglóiak  
 sb0003 összehasonlító adatok /magyarország és ausztria/ /1. rész/  
 sb0004 összehasonlító adatok /magyarország és ausztria/ /2. rész/  
 sb0005 vitorlázók a balaton védelméért  
 sb0006 új eljárás a cukorrépa szállításnál  
 sb0007 bővítik a telefonközpontokat  
 sb0008 fecskeröptetés  
 sb0009 fagyasztják a bodzát  
 sb0010 megkezdődött a szőlőfeldolgozás  
 sb0011 szekrények jugoszláv kooperációban  
 sb0012 megjelent a reflektor új száma  
 sb0013 elhunyt krám istván  
 sb0014 zárva a műcsarnok  
 sb0015 újból istván, a király  
 sb0016 mesélő muzsika - hangverseny-sorozat kicsinyeknek  
 sb0017 román nemzeti napok a bukarest étteremben  
 sb0018 nemzetközi gyermek-rajzverseny pályázat  
 sb0019 megnyitott a tessedik nyári egyetem  
 sb0020 nagyjavítás az ózdi durvahengerműben  
 sb0021 hasznos kiegészítő tevékenység  
 sb0022 magyar vezetők üdvözlő távirata /1. rész/

#

sb0023 magyar vezetők üdvözlő távirata /2. rész/  
 sb0024 koszorúzások románia nemzeti ünnepén  
 sb0025 sebestyén ferenc kitüntetése  
 sb0026 halálos balesetek  
 sb0027 időjárásjelentés /1. rész/  
 sb0028 időjárásjelentés /2. rész/  
 sb0029 pótlás!  
 sb0030 befejeződött a debreceni nyári egyetem  
 sb0031 honismereti tábor a szigetközben  
 sb0032 román néptánc-tábor gyulán  
 sb0033 barokk zenei tábor szombathelyen  
 sb0034 a jobb építőanyag-ellátásért  
 sb0035 a west side story - a diósgyőri várszínpadon  
 sb0036 évadnyitó társulati ülések /1. rész/  
 sb0037 a környező országok időjárása  
 sb0038 évadnyitó társulati ülések /2. rész/  
 sb0039 az európai nagyvárosok hőmérséklete  
 sb0040 évadnyitó társulati ülések /3. rész/  
 /folyt. köv./ gw/er  
 20.46 220883 1687

-.-

sb0063 4 180 mtib1072

belpolitikai híreink tartalomjegyzéke /2. rész/

sb0041 évadnyitó társulati ülések /4. rész/  
 sb0042 vízhőmérsékletek  
 sb0043 évadnyitó társulati ülések /5. rész/  
 sb0044 eltemették vas zoltánt /1. rész/  
 sb0045 eltemették vas zoltán /2. rész/  
 sb0046 miről ír a kertészet és szőlészet?  
 sb0047 a magyar nemzeti bank deviza- és valutaárf. /1. rész/  
 sb0048 a magyar nemzeti bank deviza- és valutaárf. /2. rész/  
 sb0049 meghalt krompecher istván akadémikus  
 sb0050 évadnyitó társulati ülés a csokonai színházban  
 sb0051 elhunyt fűzesi lajosné  
 sb0052 bezárult a filmművészeti nyári egyetem egerben  
 sb0053 dunántúli analitikai konferenci a pécsen  
 sb0054 országos kollégiumi tanácskozás nyiregyházán  
 sb0055 életmentők kitüntetése pécsen  
 sb0056 elhunyt pelbárt jeno  
 sb0057 időjárásjelentés  
 sb0058 nemzetközi állampénzügyi kongresszus budapesten  
 sb0059 lakatos ernő a dán kp ...  
 sb0060 az elcserélt szerelem bemutatója  
 sb0061 forgalmi változások

#

bel

- 44 -

1983.08.22.

sb0062 tartalomjegyzék /1. rész/  
sb0063 tartalomjegyzék /2. rész/

készült az mti belpolitikai főszerkesztőségében  
főszerkesztő: kovács györgy  
szerkesztette: fehér péter  
oltványi ottó  
halasi györgy  
sebestyén tibor

/mti/

gw/mz sn  
20.47 220883 1272

H

..-

**MTI**

Szerkeszti a Belföldi Főszerkesztőség  
Szerkesztésért és kiadásért az MTI vezérigazgatója felel  
Kiadja az MTI / Budapest I., Fém u. 5-7. 1426 Budapest / Pf.3. Tel.: 359-590 Telex: 22-4371

00.008/x

## Belföldi hírek

-----  
budapest, 1983. augusztus 23.

bel

k e d d  
-----

sb0001 4 150 mtib1001

megkezdődött az operaház homlokzatának felújítása

1983. augusztus 23. - jó ütemben halad az operaház rekonstrukciója, eddig valamennyi fontosabb határidőt sikerült tartani, és a munkák újabb állomásaként a napokban megkezdődött az épület homlokzati részének a felújítása is. mint bíró istván, a középületépítő vállalat főépítésvezetője az mti munkatársának elmondta, a nézőtér rekonstrukciójának a nehezen már túl vannak: befejezték a diszitó-, festő-, aranyzó munkákat, és a közelmultban eltávolították az állványokat is. /itt is mindenki pontosan tartotta az ütemet: a június 30-ra vállalt határidővel szemben már 27-én elkészültek./ a nézőtéren jelenleg a padlók lefektetésén és a padozat kialakításán dolgoznak, valamint a szellőzőberendezés szerelése folyik még. befejeződött a páholyok felújítása is, már csak a legfelső burkolat rádolgozása van hátra. ugyancsak lezárultak a két oldalsó szárny építőmesteri munkái: itt és a pincetereknél most a gépészeti szerelések és egyéb szakipari munkák folynak. a tervekhez képest két héttel előbbre járnak a színpadi munkákkal. beszerezték a színpadi süllyesztőket, és pillanatnyilag az ndk-partner vezetési-szerelési irányítása mellett az elektromos berendezéseket szerelik.

a közeljövő legfontosabb feladata a homlokzati munkálatok és a tetőszerkezet teljes felújítása mellett, hogy a téli időszakra már a végleges formájában és az épület egészében biztosítsák a fűtési rendszer üzemelését. a még hátralévő munkák éppen úgy megkövetelik ezt, mint a már felújított műemlékek, festmények állagának